

Số/No.: ...06.../2019/NQ-HĐTV

Thái Nguyên, ngày 28 tháng 05 năm 2019  
Thai Nguyen, May 28 2019

NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN  
CÔNG TY TNHH KHAI THÁC CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN NÚI PHÁO  
RESOLUTION OF THE MEMBERS' COUNCIL  
OF NUI PHAO MINING COMPANY LIMITED

HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN  
MEMBERS' COUNCIL

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014, và các văn bản hướng dẫn thi hành;  
*Pursuant to the Law on Enterprises No. 68/2014/QH13 approved by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on 26 November 2014; and the guiding documents for implementation;*
- Căn cứ Điều lệ hợp nhất ngày 28/11/2018 của Công ty TNHH Khai thác Chế biến Khoáng sản Núi Pháo ("**Công ty**"), được sửa đổi, bổ sung tùy từng thời điểm; và  
*Pursuant to the consolidated Charter of Nui Phao Mining Company Limited (the "**Company**") dated 28<sup>th</sup> November 2018, as amended from time to time; and*
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng thành viên số 06/2019/BBH-HĐTV ngày 28 tháng 05 năm 2019.  
*Pursuant to the Minutes of Meeting of the Members' Council No. 06/2019/BBH-HĐTV dated May 28, 2019.*

QUYẾT NGHỊ  
RESOLVES

**Điều 1.** Nhằm tăng cường sự hiệp lực dựa trên nền tảng vận hành giữa Công ty và Công ty Cổ phần Tập đoàn Masan ("**MSN**"), mang lại lợi ích kinh tế, chiến lược và có được sự hỗ trợ tài chính từ MSN, phê duyệt các giao dịch nội bộ ("**(Các) Giao Dịch Liên Quan**") bao gồm nhưng không giới hạn các giao dịch được liệt kê dưới đây giữa Công ty với (i) MSN và/hoặc các công ty có liên quan của MSN; (ii) Công ty TNHH Một thành viên Tài nguyên Masan Thái Nguyên và/hoặc các công ty có liên quan của Công ty TNHH Một thành viên Tài nguyên Masan Thái Nguyên; (iii) Công ty TNHH Một thành viên Thương mại và Đầu tư Thái Nguyên và/hoặc các công ty có liên quan của Công ty TNHH Một thành viên Thương mại và Đầu tư Thái Nguyên; (iv) các công ty con/công ty liên kết của Công ty; và (v) các đối tượng khác theo quy định tại Điều 23.1 của Điều lệ Công ty:

*Article 1: In order to achieve the greater synergies by leveraging the larger operational platforms between the Company and Masan Group Corporation ("**MSN**") which is expected to bring the commercial and strategic benefits as well as to have the financial supports from MSN, to approve the following intercompany transactions (the "**Related Transaction(s)**"), including but not limited to the transactions listed below between the Company and (i) MSN*





and/or its related companies; (ii) Masan Thai Nguyen Resources Company Limited and/or its related companies; (iii) Thai Nguyen Trading and Investment Company Limited and/or its related companies; (iv) subsidiaries/affiliated companies of the Company; and (v) other persons as stipulated in Article 23.1 of the Company's Charter:

1. Các giao dịch mua bán hàng hoá;  
*Transactions for sale and purchase of goods;*
2. Các giao dịch chuyển giao quyền sở hữu, cấp quyền sử dụng nhãn hiệu hàng hóa, sáng kiến, cải tiến kỹ thuật, quyền tác giả và các đối tượng sở hữu trí tuệ khác cho dù đã được đăng ký bảo hộ hay chưa;  
*Transactions for transfer of ownership, right of use with respect to trademarks, innovations, technical improvements, copy rights and other intellectual properties whether registered or not;*
3. Các giao dịch chia sẻ chi phí; theo đó các chi phí được chia sẻ bao gồm nhưng không giới hạn chi phí dịch vụ công nghệ thông tin, chi phí quản lý, chi phí các dịch vụ khác, chi phí vận hành phát sinh thực tế, phù hợp với giá thị trường và được phân bổ trên cơ sở thỏa thuận giữa các công ty nêu trên theo nguyên tắc minh bạch, bình đẳng, hợp lý, phù hợp với thông lệ thị trường và các quy định của pháp luật; và  
*Transactions for cost sharing; pursuant to which the shared costs shall include, without limitation to, the IT services costs, management costs, other services fees, operation costs which are actually arisen, on an arm-length basis and allocated by agreements among the companies listed above in a transparent, fair and reasonable manner, and in compliance with practices and applicable laws; and*
4. Các giao dịch vay, cho vay, bảo lãnh, cầm cố và thế chấp tài sản trên cơ sở tối ưu hóa dòng tiền và các khoản tiền gửi ngân hàng của các bên.  
*Transactions for borrowing, lending, guarantee, pledge and mortgage on the basis of optimizing cash flow and bank deposits of the parties.*

**Điều 2.** Ủy quyền cho Chủ tịch Hội đồng Thành viên hoặc Tổng Giám đốc hoặc Phó Tổng Giám đốc được thay mặt và đại diện cho Công ty:

**Article 2:** To approve the authorization for the Chairman of the Members' Council or General Director or Deputy General Director, to act for and on behalf of the Company to:

1. Quyết định các điều khoản và điều kiện cụ thể của (Các) Giao Dịch Liên Quan và các hợp đồng, thỏa thuận, tài liệu có liên quan đến (Các) Giao Dịch Liên Quan, kể cả các thỏa thuận sửa đổi, bổ sung, chấm dứt, thay thế (Các) Giao Dịch Liên Quan (nếu có); và  
*To decide specific terms and conditions of the Related Transaction(s) and agreements, contracts, documents in relation to the Related Transaction(s), including the amendments, supplements, termination, novation thereof (if any); and*
2. Ký kết và thực hiện (Các) Giao Dịch Liên Quan và các hợp đồng, thỏa thuận, tài liệu có liên quan đến (Các) Giao Dịch Liên Quan, kể cả các thỏa thuận sửa đổi, bổ sung, chấm dứt, thay thế (Các) Giao Dịch Liên Quan (nếu có).  
*To sign and implement the Related Transaction(s) and agreements, contracts, documents in relation to the Related Transaction(s), including the amendments, supplements, termination, novation thereof (if any).*

**Điều 3.** Chủ tịch Hội đồng Thành viên, Tổng Giám đốc, Phó Tổng Giám đốc Công ty và các phòng ban liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

*Article 3: The Chairman of Members' Council, General Director and Deputy General Director and the relevant departments of the Company shall be responsible for performing this Resolution.*

**Điều 4.** Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

*Article 4: This Resolution shall take effect from the date of signing.*

**THAY MẶT HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN**

**FOR AND ON BEHALF OF THE  
MEMBERS'S COUNCIL**



**NGUYỄN THIỀU NAM**

**CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN  
CHAIRMAN OF MEMBERS' COUNCIL**

